

## Relato sobre mi adopción

### Presentación de este número: una experiencia personal

Cuando empezaba a escribir la introducción a este número de nuestra Publicación AFIN me llegó a través de Facebook un artículo de Mary San Agustín, una cineasta de origen coreano adoptada por una familia estadounidense, sobre su perspectiva y relación con la adopción internacional. Si bien el artículo se ha publicado a mediados de agosto en [HuffPost](#) de España, había sido publicado en marzo en el [HuffPost](#) de Estados Unidos y antes en [Dear Adoption](#), un espacio dedicado, como su subtítulo lo señala, a "dar voz" a las personas más afectadas por la adopción: las adoptadas. Inmediatamente recordé a uno de mis autores más reconocidos y frecuentados de mi época de estudiante de historia, el historiador francés Roger Chartier. A una edad y en una época, los 70s, en que solía esperarse que todo fuera "revolucionario" y "transgresor", leer a Chartier señalando que aun el texto más aparentemente transgresor y extemporáneo es un resultado de su época me resultó entonces, y todavía me resulta hoy, impactante. En cada texto podemos rastrear no solo los intereses y preocupaciones de

#### Dirección publicación:

Diana Marre, Beatriz San Román  
e Irene Salvo

#### Contenidos de este número:

Miriam Aquim

#### Imágenes:

Constanza Moncaglieri

#### Coordinación:

Victòria Badia

#### Difusión:

Maria Galizia

#### Maquetación:

Marta Mayoral

#### Suscripción y contacto:

[gr.afin@uab.cat](mailto:gr.afin@uab.cat)

ISSN: 2013-2956



**AFIN**

Grup de Recerca

Universitat Autònoma de Barcelona

Con el apoyo de:



quienes utilizan su tiempo y su esfuerzo en escribirlo y de quienes hacen lo propio para leerlo, comentarlo y difundirlo, sino también de la sociedad del momento.

El texto de Miriam Aquim que hoy presentamos a partir de nuestro interés por “dar la palabra” a personas adoptadas para que nos expliquen en primera persona su experiencia responde a la idea de que, así como en su momento fue necesario escuchar a las familias adoptivas y a los y las profesionales que las acompañaban en sus procesos de adopción y postadopción, es necesario sumar la voz de las personas adoptadas. Es de esperar que, en un futuro muy cercano, seamos también capaces de sumar la de las familias de nacimiento para dar lugar a un relato que no por más diverso, multivocal o complejo de coordinar (sobre todo si se lo compara con el del modelo de familia biológica tradicional) será necesariamente más complicado.

Este número tiene muchas condiciones que lo hacen adecuado e interesante para lo que esperamos sea el inicio de una serie de relatos de experiencias en primera persona. La primera es que su autora, Miriam Aquim, estuvo dispuesta a pensar, recordar, reflexionar, escribir y compartir su experiencia. Es, también, la historia de una adopción internacional entre países tan lejanos entre sí como Argentina e Israel, originada en una guerra hoy tan aparentemente lejana como la de los Seis Días, aunque realizada por una mujer sola, es decir, en una figura familiar tan aparentemente reciente o cercana. Es, finalmente, *una* experiencia, *su* experiencia, *la* experiencia de *una* persona de *su* adopción internacional. Como señala Mary San Agustín en su artículo, “no existe ni una afirmación general ni una única opinión que pueda abarcar [la] doble naturaleza [de la adopción internacional]. Puede representar una idea para una persona y otra idea completamente distinta para otra. Por eso NADIE puede representar la voz de un adoptado salvo ese mismo adoptado. Ni siquiera otro adoptado. Puede que compartan algunas ideas, pero cada persona tiene una historia distinta, compleja e independiente. [ ] Todos tenemos una voz propia, solamente nuestra, que nunca debería ser silenciada”.

“Dar la palabra”, escuchar la “propia voz” de los y las protagonistas y compartir con ellos y ellas sus experiencias, continúa siendo uno de los principales objetivos de AFIN y de esta publicación que pronto llegará a los 100 números.

Diana Marre

### ¿Por dónde comenzar a relatar mi historia de vida?

Nací en época de guerra, el 17 de enero de 1968 en Haifa, principal ciudad portuaria de Israel. Mi padre falleció en Israel durante la llamada Guerra de los Seis Días, cuando mi madre estaba embarazada de mí. Mi madre falleció mientras participaba en una revuelta de mujeres, cuando yo tenía unos cuatro meses de vida. Fue así como me internaron en un hogar de niños.

Mi futura madre adoptiva Marta Aquim, soltera, con estudios en el Seminario Evangélico Bautista, trabajaba como secretaria del Director y fundador de E.C.E.A. (Escuela Cristiana Evangélica Argentina) en la ciudad de Buenos Aires. A sus treinta y cinco años, tenía la inquietud y el interés de adoptar y amar a alguna niña huérfana de guerra. Fue así como ella comenzó las averiguaciones y trámites para viajar a Israel. Visitó algunas instituciones hasta que llegó al hogar de niños donde yo estaba internada con tan solo ocho meses de vida. De su relato recuerdo que mencionó que había dos niñas para adoptar. Siempre digo risueñamente que me adoptó a mí porque “sin lugar a dudas yo era



la más simpática". Ella no logró finalizar el trámite de adopción en ese viaje. Tuvo que regresar a Buenos Aires para gestionar algunos requisitos administrativos y volvió a buscarme a Israel cuatro meses después. Según me contó, en el hogar me bautizaron por la iglesia católica (para "pasarme" de la religión musulmana, a la que pertenecían mis padres biológicos, al cristianismo).

Mi documento argentino para extranjeros decía, durante mis primeros años y hasta que finalizó el trámite de adopción definitiva, que mi nombre era Miriam "Mafráz" Aquim. Mafráz era mi apellido de origen.

Tengo recuerdos de una excelente infancia. Una de las cosas que más valoro es que en todo momento mi madre estuvo pendiente, en cada situación que pudiera presentarse, para darme respuestas que fortalecieran mi autoestima. Recuerdo en el jardín de infancia que una maestra preguntó cómo habíamos nacido. Uno a uno mis compañeritos decían que habían nacido de la panza de sus mamás. Cuando llegó mi turno, los miré a todos con cara de superada y les dije que yo no había nacido de la panza de mi madre, sino que había nacido de su corazón. Esa respuesta causó un revuelo entre los niños, al punto de que uno de ellos le dijo a su madre que él hubiera querido nacer de su corazón y no de su panza. Después de ese evento, durante mi escuela primaria no mencioné nada sobre mi adopción hasta que tuve nueve años, cuando una niña que recién había llegado nueva al colegio contó que era adoptada. Su relato era absolutamen-

te diferente a la forma en la que yo habría elegido hablar sobre mi adopción. Ella lo contaba desde el padecimiento. No disfrutaba de su familia. Oírla fue para mí realmente muy triste. No podía creer que hiciera "mala prensa" de los "padres e hijos adoptivos". A raíz de esa situación, me acerqué a una de mis compañeras más populares del grado y le mencioné que yo también era adoptada. Ella con cara totalmente sorprendida me preguntó si mi madre, en vez de mi madre, era mi "madrastra". Esa pregunta me shockeó. Le respondí que Marta iera Mi Madre! Pero quedé angustiada.

A la hora de la salida del colegio, cuando mi madre, como hacía cada día, pasó a buscarme, notó algo y me preguntó qué me pasaba. Le expliqué lo que había sucedido y ella, sin mostrar atisbo de preocupación, me dijo algo así como: "Miri, tenés que entender a tu compañerita, pobrecita, ella no entiende. No sabe el privilegio que tenés de ser adoptada por una mamá que te ama tanto". Sus palabras para mí fueron un bálsamo. Y una vez más fortaleció mi autoestima.

Desde que tengo uso de razón supe que era adoptada y que mis padres ha-

bían muerto como producto de la llamada Guerra de los Seis Días, entre judíos y palestinos.

Al tener una madre soltera, además de la adopción, se me presentaban otras situaciones que tenía que explicar. No solo debía aclarar que era adoptada, sino también por qué no tenía papá y por qué mi madre era soltera. Pero siempre tuve la sensación de que mi situación de persona adoptada era absolutamente "natural", y no recuerdo haber tenido la necesidad de tener un padre. Esto me permitió de niña poder jugar con las respuestas cuando me preguntaban qué le pasó a mi papá. Entre otras respuestas, recuerdo haber dicho cosas inverosímiles: me parecía gracioso ver los rostros de asombro cuando mencionaba que no tenía padre. Esta travesura me llevó a decir, unas veces que mi padre murió en la guerra (cosa que muchos no creían), otras que murió de un síncope, de una enfermedad incurable, o que murió en la cruz (haciendo referencia a Jesús, "mi Padre celestial"). El problema surgía cuando no recordaba qué historia le había contado a quién sobre el fallecimiento de mi padre.

Ahora, con la distancia del tiempo,

creo que esa travesura me resultaba funcional, que la utilizaba como un mecanismo de defensa, una forma de protegerme respecto de lo que podrían opinar mis pares sobre mi situación de hija adoptada por una madre soltera.

Mi madre después de adoptarme puso un hogar de tránsito infantil en la ciudad de Buenos Aires, donde recibía niños y niñas que eran huérfanos, o bien que tenían padres que no podían sostenerlos. El hogar se sustentaba con donaciones de conocidos en Argentina y también de conocidos en Europa. También se sostuvo durante un tiempo con la venta de papel y cartón. Mi madre comprometía a sus conocidos a que guardasen los diarios y ella pasaba a buscarlos para luego venderlos y generar un ingreso adicional para sostener el hogar de niños. Se asistió a más de 500 niños durante todos estos años. ¿Qué decir de mi madre? Es y ha sido para mí un ejemplo de vida, de dedicación, de amor, de altruismo. Es para mí un orgullo ser su hija. ¡Es la mejor madre que pude tener!

Durante mis primeros años yo le pedí "un hermanito". Quisimos adoptarlo en Israel, y para eso viajamos cuando yo tenía cinco años, pero la legislación había cam-

biado y ya no permitían realizar el cambio de religión.

Cuando yo tenía nueve años mamá adoptó a mi hermana Mariela. Ella es argentina. Su mamá biológica se acercó al hogar de niños que dirigía mi madre en Buenos Aires, para darla en adopción cuando Mariela tenía nueve meses. Amo a mi hermana incondicionalmente. Hoy vive en Atlanta, USA, con su marido y sus dos



hijos Tommy y Jeremy (mis amados sobrinos).

Muchos me han preguntado si alguna vez tuve la necesidad de viajar y buscar algún pariente (hermanos, tíos, abuelos...). La verdad es que jamás tuve esa necesidad. Siento que mi familia es ésta. La que me amparó, la que me educó, la que me sostuvo, la que estuvo en todo momento. No quita que si alguna vez apa-



reciera algún pariente de sangre, me relacionaría sin problemas.

Cuando tenía 18 años, ya comenzando la Universidad para estudiar Trabajo Social, tuve la inquietud de obtener la nacionalidad israelí. Varios de mis amigos tenían doble nacionalidad. Por este motivo decidí ir al consulado israelí (sin compañía de mi madre, porque pensé que sería un simple trámite).

Durante mis primeros dieciocho años yo me sentía una israelí cristiana que vivía en Argentina. Con ese espíritu, me acerqué al consulado con mi documento de ingreso al país, el "laissez-passer", para realizar el trámite de generación de un documento y pasaporte israelí. Hasta ese momento yo tenía un documento nacional de identidad "argentino para extranjeros". Cuando mencioné el motivo del trámite y vieron mi documento argentino para extranjeros, me preguntaron por qué motivo no me había presentado antes para inscribirme en el servicio militar. Este comentario me dio pánico. Yo solo pretendía tener la nacionalidad y documentos israelíes. Con ese comentario, imaginé por un momento que quizás no me dejarían salir del consulado y que podían enviarme sin es-

calas a Israel de regreso, para cumplir con el servicio militar. Luego que la oficial del consulado vió mi documento israelí con el que ingresé al país, todo cambió. Arrancó diciéndome que mi apellido de origen no era necesariamente "Mafraz", me dijo que podría ser "Mefrez, Mifriz, Mofroz, etc." La señora que me atendió me explicó, con poca gana y menos amabilidad aún, que las vocales en hebreo son muy difíciles de leer y que la traducción que habían registrado de mi apellido, en mi primer documento argentino, no necesariamente era la correcta. Eso me shockeó. También me dijo después de leer detalladamente el documento con el que ingresé al país, que yo no era israelí. Me indigné. Le volví a mostrar mi documento argentino para extranjeros que decía que mi nacionalidad era "israelí", pero ella insistió en que no era así, diciéndome que yo era apátrida. Me explicó que en los países jóvenes como son los latinoamericanos, la nacionalidad es la del país de nacimiento, mientras que en los países del viejo mundo (Europa y Asia), la persona es de la nacionalidad de sus padres. Por ese motivo mi documento argentino para extranjeros, emitido en Argentina, decía nacionalidad israelí, pero



para los israelíes yo no era considerada como tal, dado que mis padres, cuando yo nací, eran egipcios que vivían en la franja de Gaza de Israel. A decir verdad, salí con lágrimas en mis ojos de aquel consulado. Todo lo que creí por años me lo habían derribado en segundos. Lo único que me daba cierta tranquilidad es que, en mi desconocimiento absoluto, el ser "apátrida" me resultaba muy original. Me sonaba bien. Yo pensé: "Ok, no soy de aquí, no soy de allá, soy de todos..."

Al regresar ese día a casa, le comenté a mamá todo lo sucedido en el consulado de Israel. Cuando le comenté que me habían dicho que era apátrida, mamá se preocupó mucho. Así que fuimos a una entrevista en las oficinas de Naciones Unidas, para entender exactamente cuál era mi situación real y me confirmaron que efectivamente era apátrida. En Naciones Unidas me explicaron que ser apátrida es lo peor que le puede suceder a un ser humano en este planeta, porque están desprotegidos internacionalmente. Frente a esa explicación, hice los trámites para nacionalizarme como argentina.

Siempre me sentí una privilegiada. No tengo hijos, pero puedo decir que itengo

una gran familia! Estudié Servicio Social. Si bien no ejerzo como tal, aplico mis conocimientos para los trabajos ad-honorem que realizo en la "Fundación Fundayün" que aun lidera mi madre con 83 años. La Fundación ya no funciona como hogar de tránsito infantil sino que asiste a dos comedores comunitarios. Uno que asiste a una comunidad Wichi, que pertenece a un pueblo originario de la ciudad de Aguaray en el norte argentino. El otro asiste a un comedor de niños y niñas del barrio Pueyrredón en Córdoba, centro de Argentina. En la actualidad en ese comedor asisten más de 100 niños de entre 3 y 16 años, algunos con capacidades especiales (síndrome de Down, retraso mental, ciegos, inválidos, etc). Hoy la Fundación se sigue sosteniendo gracias a donaciones de personas con gran sensibilidad hacia la necesidad que tienen estos niños carenciados. Si quieren tener más información sobre la fundación, aquí tienen el link: [www.fundacionfundayun.org](http://www.fundacionfundayun.org).

Volviendo a mi historia de vida, puedo decir que considero que mi adopción es uno de los mayores actos de amor que he vivido. Hay niños y niñas que necesitan que alguien los contenga y los ame.



Sé que hay personas adoptadas que en algún momento de sus vidas desean conocer a su familia de origen, otras que sienten la necesidad imperiosa de conocer por qué fueron adoptados. Es absolutamente válido ese sentimiento y esa necesidad. ¿Quién podría decir lo contrario, si es lo que sienten en sus corazones? El tema es que no siempre las respuestas están disponibles. No siempre las respues-

tas son las que se necesitan. Creo que en el caso de los niños y niñas adoptados, lo primero que hay que trabajar es la “aceptación” de que las cosas son como son. Desde la aceptación creo que la búsqueda de respuestas puede darse desde un lugar más liviano y en paz.

Una querida amiga me compartió una frase que me permite cerrar este testimonio: “uno tiene dos familias; la que nos fue dada para aprender a amar y la que uno elige para aprender sobre el amor... a estos últimos se les llama amigos”. Dios me dio una familia hermosa, y grandes amigos, a quienes quisiera agradecer por formar parte de mi vida. Doy gracias a mi amada madre, y a mi gran hermana y amiga Mariela, y por supuesto a mis sobrinos Tommy & Jere; y en el orden en que los conocí aunque quizás puedo no estar nombrando a alguno, quiero darle las gracias a Rori, Mary, Anigui, Andy, Marian, Ali, Coni, Pata, Lili, Ce y Ani. Y no puedo dejar de mencionar a mis sobris del corazón que son Manu, la Pulgui y Florchi. Doy gracias por sus vidas y por mi vida también.

Un abrazo,

Miriam Aquim

Miriam.aquim@gmail.com

## SOBRE LA AUTORA DEL TEXTO

### Miriam Aquim

Nació en Haifa, Israel, hace cuarenta y ocho años. Sus padres fallecieron como producto de la Guerra de los Seis Días. Fue adoptada por una mujer soltera, argentina. Tiene una hermana adoptada en Argentina, nueve años menor. Miriam es coach ontológica profesional y trabaja en Iron Mountain Argentina como gerente de desarrollo de negocios para los mercados verticales de Bancos y Compañías de Seguros.

Se recibió en la Universidad del Museo Social Argentino como trabajadora social y participa de forma activa en la Fundación Fundayün, que fue creada por su madre adoptiva alrededor de 1969. La Fundación tiene como principal objetivo asistir al menor carenciado o en situación de abandono. Hoy la Fundación asiste a dos comedores que se encuentran en el interior de la República Argentina: uno está ubicado en la provincia de Salta, el cual alimenta a unos cincuenta niños de una comunidad del pueblo originario Wichí, y el otro se encuentra ubicado en la provincia de Córdoba y alimenta a unos cien niños carenciados y algunos también con capacidades diferentes.

Para más información: [www.fundayun.org](http://www.fundayun.org).

## SOBRE LA AUTORA DE LAS IMÁGENES

### Constanza Moncaglieri

Autodidacta y nacida en Buenos Aires (Argentina) en 1981, empezó a pintar de la mano de su abuela cuando tenía doce años. Estudió Fotografía (analógica) y Marketing. Actualmente reside en el Reino Unido.

“En los últimos diez años he tenido la posibilidad de viajar por trabajo y por placer; esto me permitió ver y apreciar lo rico que es el mundo donde vivimos. Cada viaje, cada lugar, cada persona, ha enriquecido mi mirada como fotógrafa e ilustradora. He experimentado con distintas técnicas y, en los últimos años, he optado por los dibujos en tinta china, la acuarela y la fotografía por su practicidad a la hora de viajar. La serie de dibujos y pinturas que aparecen en esta publicación son parte de mi diario de ilustraciones de viajes. Las técnicas utilizadas son tinta y acuarela”.

Contacto: [coni.moncaglieri@gmail.com](mailto:coni.moncaglieri@gmail.com)

## PARA LEER...



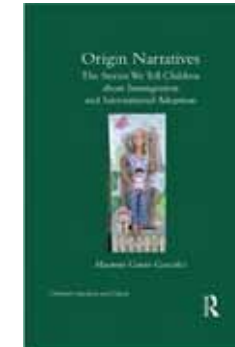
Kim, H. (2016)  
***Birth mothers and transnational adoption practice in South Korea: Virtual Mothering***  
New York: Palgrave Macmillan



Högbäck, R. (2017)  
***Global Families, Inequality and Transnational Adoption. The De-Kinning of First Mothers.***  
Basingstoke: Palgrave Macmillan



Prod'homme, I. (2017)  
***La vie `greffée`***  
Paris: Sarment Editions du Jubilé



García-González, M. (2017).  
***Origin Narratives: The Stories We Tell Children about Immigration and International Adoption.*** New York: Routledge Publishers

Hosu Kim se suma a la reciente tendencia de apertura en cuestiones de la adopción y los "orígenes" analizando la experiencia de madres de nacimiento de Corea del Sur. Se sitúa en un contexto donde, de forma limitada pero emergente, se comienza a visibilizar a las madres al tiempo mismo que sigue habiendo una falta de reconocimiento. La autora se centra en cuatro escenarios principales: las casas de maternidad, los programas de televisión sobre búsqueda y reunión, el fórum online de madres de nacimiento y una colección de narrativas orales. Utiliza un concepto que refiere como "virtual mothering" para describir las cualidades del maternaje que las madres ponen en marcha más allá del terreno de la "familia normativa".

Högbäck analiza los procesos tanto de "constituir" como "des-constituir" familias que están presentes en la adopción. Cuenta cómo las desigualdades de oportunidades de vida y relaciones de poder entre el Norte y el Sur influyen en la adopción, así como en la vida de las madres cuyos hijos/as son adoptados/as. Los datos que recoge surgen de entrevistas llevadas a cabo con familias de origen sudafricano y familias adoptivas de Finlandia.

La búsqueda de Isabelle de los orígenes se convierte en un proceso difícil, dado que su madre biológica está bajo curatela y su tutora no le permite encuentros. El testimonio de Isabelle Prod'homme parte de la espiritualidad cristiana pero, independientemente de su ideología, su experiencia puede resultar de interés a madres, padres y profesionales en relación con la adopción, la investigación de los orígenes, el parentesco, las dificultades que los y las adolescentes encuentran en su familia y, de forma más general, la evolución de la sociedad.

El primero de su clase, este volumen pone al descubierto la construcción cultural de la adopción transnacional y la migración mediante el examen de una muestra de libros infantiles recientes que abordan el tema. El presente libro arroja luz sobre la forma en que la sociedad española contemporánea y sus instituciones redefinen la identidad nacional y el marco de los valores culturales, políticos y étnicos, y cómo esto se transmite a las generaciones más jóvenes en un entorno más heterogéneo. Este estudio recoge las representaciones de la diversidad, la migración y la alteridad (colonial) en los textos, así como su recepción por los mediadores adultos, a través de revisiones, paratextos y opiniones recogidas de entrevistas y observación participante.



## PARA VER...



Simón, C. (2017)  
**Verano 1993**  
España, 97 min



Levit, M. (2015)  
**Ellos te eligen**  
Argentina, 62 min



Futerman, S. & Miyamoto, R. (2015)  
**Twinsters**  
Estados Unidos, 90 min

La película muestra la experiencia de Carla Simón, directora del film, durante el verano de 1993, una experiencia sumamente especial, pero no precisamente por ser placentera. Por aquel entonces, era una chiquilla de seis años que acababa de perder a su madre a causa del VIH/SIDA (su padre ya había fallecido tres años antes por el mismo virus) y de pronto tuvo que abandonar su piso de Barcelona para vivir junto a sus tíos en un pequeño pueblo de la provincia de Girona. En su debut como directora, Simón obtuvo diversos premios: mejor ópera prima en la Berlinale, Biznaga de Oro en Málaga y premio especial del jurado en Estambul, entre otros.

Laura Salvador y Laura Rubio son dos madres que no se conocían cuando decidieron adoptar una decena de años atrás. El destino las fue acercando cuando ambas comenzaron a ayudar a otras personas que pretendían saber cómo funcionaba la adopción y las dificultades de un sistema que parecía no tener en cuenta sus necesidades. A partir de sus intercambios, el film expone cómo las "Lauris" desarrollan un servicio para luchar contra la desinformación y soledad con las que son tratados los postulantes. El documental muestra diferentes regiones de Argentina, donde se debaten distintas posturas frente a la adopción.

Adoptadas en Corea del Sur, educadas en diferentes continentes y conectadas a través de las redes sociales, Samantha y Anaïs creen que son hermanas gemelas separadas al nacer.

## LINKS DE INTERÉS

[Dear Adoption](#)

[La Voz de los Adoptados](#)

[La Voix des Adoptés](#)

[ICAV: InterCountry Adoption Voices](#)

[Adoption Museum Project](#)

[L'Hybridé](#)

## NOTICIAS AFIN

### En noviembre: X Congreso AFIN y Workshop Internacional sobre políticas reproductivas

En septiembre-octubre de 2006 organizamos, entonces en conjunto con el Instituto de Infancia y Mundo Urbano de Barcelona y la Facultad de Geografía e Historia de la Universitat de Barcelona, el *1r Fórum Internacional de Infancias y Familias: De filias y fobias: del parentesco biológico al cultural. La adopción, la homoparentalidad y otras formas de construcción de familias diversas*. Si bien han pasado muchos años y muchas cosas desde entonces, continuamos trabajando con el mismo entusiasmo en los mismos temas los cuales, no por frecuentados, han perdido interés. Antes, al contrario, se han incrementado en profundidad, amplitud y diversidad lo cual nos ha permitido también profundizar, ampliar y diversificar los contactos con colegas, grupos y redes de diversas disciplinas.

Cuando hace 10 años más 1 preparamos el 1r Fórum optamos por organizarnos en cuatro días de trabajo separados por un domingo para permitir la mayor participación no solo por disponibilidad sino también por la mayor afinidad temática al tiempo que, para que quienes concurren de fuera de la ciudad y la región, dispusieran de un tiempo para disfrutar las muchas cosas que ofrecen.

En esta ocasión también hemos optado por organizarnos en cuatro días de trabajo en torno a dos eventos, el *X Congreso Internacional AFIN* y el *Workshop Internacional AFIN*. Con el título *Políticas, deseos y derechos*

*reproductivos*, el primero de ellos se realizará el 2, 3 y 4 de noviembre de 2017 en los campus centrales de la Universitat Autònoma de Barcelona y de la Universitat de Barcelona. El segundo se realizará el 16 de noviembre en el campus de la Universitat Autònoma de Barcelona con el título de *Políticas y justicia reproductivas: de la reforma del bienestar a la era Trump*.

Ambos eventos se desarrollarán a través de ponencias invitadas, mesas redondas con presentaciones invitadas y sesiones abiertas en que presentar y debatir las comunicaciones recibidas y aceptadas, para lo cual ya está disponible el llamado a comunicaciones de ambos eventos [en nuestra página web](#).



### Investigación de Irene Salvo sobre adopciones nacionales y orígenes

A partir del mes de mayo del presente año se dio inicio a la primera fase de trabajo de campo del Proyecto FONDECYT de Post-doctorado N°3170338: "Adopciones en Chile: la construcción de narrativas sobre los orígenes y la identidad", cuya investigadora principal es la Dra. Irene Salvo Agoglia, miembro de AFIN. El proyecto cuenta con el apoyo del Sub-Programa de Búsqueda de Orígenes del Departamento Nacional de Adopciones del Servicio Nacional de Menores (SENAME) de Chile. La respuesta ha superado todas las expectativas, lo que reafirma la relevancia de impulsar este tipo de estudios y responder a las múltiples motivaciones que manifiestan las personas para sumarse y relatar sus historias de vida. Este estudio, entre otros objetivos, busca fortalecer la agencia de los protagonistas directos de la adopción mediante una metodología narrativa que se desarrolla a partir de entrevistas individuales y grupales, en las que se trabaja con diversas técnicas que permiten relatar la historia de vida como entrevistas narrativas y la creación a través del arte, combinando escritura autobiográfica, el uso de fotografías y la realización de autorretratos, contando también con el apoyo especializado de una artista plástica. Durante los próximos meses, continuará el trabajo de campo en la Región Metropolitana y se dará inicio al ciclo de cine-debate sobre adopción, identidad y orígenes con la exhibición de la película "Lion" abierta a todo público.

### **Silvina Monteros recibe una beca para investigar sobre el trabajo doméstico remunerado**

**Silvina Monteros Obelar**, psicóloga y doctora en Antropología Social, miembro del grupo AFIN, ha recibido una beca de la Universidad Ca' Foscari de Venecia (Italia), para participar en el proyecto "DomEQUAL: A Global Approach to Paid Domestic Work and Global Inequalities". Este proyecto considera el trabajo doméstico remunerado como un importante objeto de análisis para los investigadores que quieren comprender el impacto de la globalización en la construcción de la desigualdad social entre países. De hecho, las transformaciones multidimensionales inducidas por la globalización, el aumento de las interacciones globales-locales y transnacionales, la intensificación de la migración internacional, la reorganización de las clases sociales, la urbanización de las poblaciones rurales e indígenas y los cambios en las normas de género, los estilos de vida, la organización familiar y los regímenes de bienestar han tenido un impacto masivo en la situación de las trabajadoras de hogar remuneradas a lo largo de distintos países.

Desde esta perspectiva, el proyecto DomEQUAL tiene un triple objetivo:

- aportar nuevos conocimientos teóricos sobre las transformaciones en la posición social de las empleadas de hogar centrándose en los "campos" sociales, económicos y jurídicos;
- contribuir más allá del estado del arte a un conocimiento feminista sobre el carácter "interseccional" de las desigualdades sociales;
- explorar el papel de los diferentes actores sociales en el "estratégico campo de las acciones" de los derechos laborales de las empleadas de hogar.

Lo que se llevará a cabo a través de una comparación entre las transformaciones en las situaciones de las empleadas de hogar en las últimas décadas (1950 hasta la actualidad) en los siguientes países: España, Italia y Alemania en Europa; Colombia, Ecuador y Brasil en América del Sur; y la India, Filipinas y Taiwán en Asia.

Estos nueve países resultan casos interesantes para la comparación debido a su diferente posicionamiento dentro del proceso de globalización, las especificidades de sus contextos socioculturales y porque han experimentado cambios significativos en los derechos de las empleadas de hogar en los últimos años.

El proyecto será realizado por la investigadora principal, Sabrina Marchetti, y el equipo central con sede en Venecia, con el apoyo de nueve expertos de cada país, entre los que se encuentra Silvina, que proporcionará datos estadísticos y material de entrevistas de España.

[Más información](#)

### **"Doing Right(s)": el trabajo con familias LGBT**

Con la llegada del nuevo año académico, empieza a andar el proyecto "Doing Right(s): Innovative tools for professionals working with LGBT families", financiado por la Unión Europea, en el que participa el Grupo AFIN. Su objetivo es identificar buenas prácticas y desarrollar herramientas que faciliten la sensibilización y el trabajo de los y las profesionales que interactúan con familias LGBT.

En el equipo de trabajo, además de AFIN, participan la Università degli Studi di Verona, la Queen Mary University of London, el Instituto de Psicología de la Polish Academy of Sciences, la Agencia Regional de Salud y Social de Emilia Romagna, el Casal Lambda y la asociación polaca Tolerado.

### Macarena García-González y los cuentos sobre “los orígenes”

Macarena García-González, integrante de AFIN, recientemente ha publicado su obra *Origin Narratives. The Stories We Tell Children about Immigration and International Adoption*, donde analiza las construcciones culturales de la adopción internacional y la inmigración a través de libros infantiles. Para ello, explora la importancia de la percepción de los “orígenes” en ambos movimientos transnacionales que, guardan ciertas similitudes, pero se perciben de forma diferente. En suma, *Origin Narratives* proporciona un análisis sobre la percepción social de la etnicidad y la ‘raza’ en Europa, centrándose en España, donde tanto la inmigración como la adopción transnacional han aumentado más precipitadamente a partir de principios de los años 90. Es interesante cómo la autora analiza la transmisión de ideología, de valores culturales, políticos y étnicos a través de narrativas que se comparten de generación en generación.

### Lectura de la tesis doctoral de Bruna Alvarez

El próximo 29 de setiembre, Bruna Alvarez, investigadora predoctoral del grupo AFIN Barcelona, leerá su tesis doctoral titulada *Las (ir)racionalidades de la maternidad en España: influencias del mercado laboral y las relaciones de género en las decisiones reproductivas*, fruto de la obtención de la beca de Formación de Profesorado Universitario (FPU) en 2013. La lectura se realizará en el Centro AFIN a las 12:30h.

La tesis ha analizado el contexto reproductivo español, que había sido descrito por Diana Marre como de “infertilidad estructural”, a causa del descenso de la fecundidad desde mediados de los años 70, debido principalmente a las condiciones del mercado laboral, los discursos feministas que vinculaban la libertad de las mujeres con la no-maternidad y a la falta de políticas públicas de apoyo a la maternidad. A pesar de esta situación, la mayoría de mujeres tienen hijos/as, aunque tengan menos de los que quisieran y más tarde. A través de cincuenta y nueve entrevistas presenciales y de una etnografía digital, se han analizado las condiciones del mercado laboral y las relaciones de género como mecanismos de gobernanza reproductiva –tal y como acuñaron Morgan y Roberts para referirse a como estaba gobernada la reproducción en términos foucaultianos–, para comprender los procesos de decisiones reproductivas de las parejas heterosexuales que tuvieron hijos/as a través de relaciones sexuales en un contexto de infertilidad estructural y, por lo tanto, a priori, desfavorable.

Los principales resultados de la investigación apuntan a que los regímenes morales del mercado laboral y las relaciones de género producen “verdades” que enfatizan la dicotomía entre la feminidad –asociada a los trabajos reproductivos- y la masculinidad –asociada a los trabajos productivos-. Así, la madre es considerada la principal cuidadora de sus hijos/as y, en consecuencia, es una mala trabajadora. A pesar del aumento de la participación de los hombres en las tareas domésticas y de cuidados, las mujeres continúan siendo las principales responsables. El hecho de tener hijos/as sitúa a las mujeres como madres y, por lo tanto, se les asigna la responsabilidad de los trabajos reproductivos (enculturación, crianza y cuidados) en un tiempo indefinido, que sobrepasan los procesos biológicos (embarazo, parto y lactancia) temporalmente acotados. Paralelamente, la maternidad es explicada como una opción donde las mujeres, supuestamente, pueden escoger. Pero las mujeres que tienen más hijos/as y más jóvenes son aquellas que entienden la maternidad como una etapa de su ciclo vital, sin plantearse otra opción que la de tener hijos/as. Para estas mujeres, la necesidad y las ganas de tener hijos/as aparece cuando se encuentran alrededor de los treinta años, tienen pareja, perciben una cierta estabilidad laboral y económica y tienen una vivienda. En cambio, las mujeres que tienen hijos/as como un estilo de vida, tienen menos y más tarde. El énfasis en explicar la maternidad como una decisión influye en su intensificación porque se convierte en una opción elegida. Si no se quieren asumir las responsabilidades que se le asocian, supuestamente se puede escoger no tener hijos/as.

## PRÓXIMAS ACTIVIDADES AFIN

- Sept.-Dic. 2017:
  - Ciclo de Seminarios "Aperitivos de los Jueves AFIN de Otoño"**  
([Descargar programa completo](#))  
Centro AFIN-UAB (Bellaterra).  
14:00h-16:00h.
  - 21 de septiembre:
    - Volver a los orígenes: búsquedas de familias de nacimiento por jóvenes adoptados/as de Nepal.***  
Chandra Clemente. Antropóloga. Máster en Antropología. Investigadora predoctoral FPU AFIN-UAB.
  - 28 de septiembre:
    - Autonomía de los y las jóvenes en las ciudades.***  
Nadja Monnet. Doctora en Antropología. Profesora Lectora ENSA-Marseille (Francia).
  - 5 de octubre:
    - Per la corda fluixa. Respostes davant el repte i el risc de ser docent i LGBT.***  
Eloi Biosca. Doctor en Pedagogía. Catedrático de enseñanza secundaria en activo.
  - 19 de octubre:
    - Intercambios reproductivos interseccionales entre hombres gays y gestantes en Estados Unidos.***  
Marcin Smietana. Doctor en Sociología. Investigador Marie Curie. Reprosoc University of Cambridge (Reino Unido)
- 26 de octubre:
  - Apropiación de niños y búsqueda de orígenes en Argentina.***  
Soledad Gesteira. Doctora en Antropología.  
Carla Villalta. Doctora en Antropología y profesora titular de la Universidad de Buenos Aires.
- 9 de noviembre:
  - Cuidados enfermeros y ámbito relacional. Abordaje de los profesionales masculinos.***  
Antonia Arreciado. Doctora en Enfermería. Profesora titular UAB.
- 23 de noviembre:
  - Visibilizando el lugar de los padres de origen en la adopción.***  
Irene Salvo. Doctora en Psicología. Investigadora post-doctoral FONDECYT (Chile).
- 30 de noviembre:
  - Análisis de la práctica profesional. Sostener el sentido del Trabajo Social.***  
Jordi Solé Blanch. Doctor en Pedagogía. Profesor de la UOC.
- 14 de diciembre:
  - Homonegatividad en la escuela. La cultura del diagnóstico y el riesgo.***  
Macarena García. Doctora en Antropología y Estudios Culturales. Investigadora en CEPPE. Universidad Católica (Chile).
- 21 de diciembre:
  - Ensamblajes Zurdos: para una articulación política trans-identitaria.***  
Joan Pujol. Doctor en Psicología Social. Profesor titular UAB.  
Marisela Montenegro. Doctora en Psicología Social. Profesora titular interina UAB.
- 9 de octubre:
  - Jornada "Homes cuidadors, barreres de gènere i models emergents": La cura en l'entorn familiar: la infància.**  
Palau Macaya (Barcelona). 10:00h – 20:00h.
- 2-4 de noviembre:
  - X Congreso Internacional AFIN: Políticas, deseos y derechos reproductivos.**  
([Descargar Call for papers](#))
- 14 de noviembre:
  - Cinefórum sobre Violencia de Género.**  
([Ver programa](#))  
Sala de Cinema de la UAB. 10:00 a 13:00h.
- 16 de noviembre:
  - AFIN International Workshop: Reproductive Politics, from the Welfare Reform to the Trump Era.**  
Universitat Autònoma de Barcelona. 9.30h – 18.30h  
([Descargar Call for papers](#))